

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE LAS MIGRACIONES  
SECCIÓN EMIGRACIÓN ESPAÑOLA

# CATÁLOGO



## VIDAS DE EMIGRANTES

INTRODUCCIÓN	■
FICHAS	■
ÍNDICE DE INSTITUCIONES	■
ÍNDICE DE MATERIAS	■
ÍNDICE DE ONOMÁSTICOS	■
ÍNDICE DE GEOGRÁFICAS	■



Colaboración de la Dirección General de la  
Ciudadanía Española en el Exterior  
MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN



**fundación  
1º de mayo**  
Centro de Documentación de la Emigración  
Española (CDEE)  
C/ Arenal, 11. 1º. 28013 Madrid. España.  
Tel.: (34) 91 3640601. Fax: (34) 91 3641350.  
Email: [1mayo@1mayo.ccoo.es](mailto:1mayo@1mayo.ccoo.es)

ABRIL 2009

## INTRODUCCIÓN

Cada vez más, la palabra adquiere importancia para construir ciertas parcelas de la historia. En especial, si se tiene la suerte de contar con los testimonios de los protagonistas, que proporcionan informaciones que no pueden obtenerse a través de otras fuentes. Por ello, el Centro de Documentación de la Emigración Española ha elaborado este catálogo *Vidas de Emigrante*. En él se encuentran las referencias de una colección de fuentes orales, de documentos originales, en los que se recopilan las historias de vida de un grupo de mujeres y hombres que emigraron al extranjero. En ellas narran, a través de la entrevista, sus experiencias de los años vividos en la emigración. Los protagonistas desgranar los recuerdos de una vida dura, con infancias y juventudes difíciles, y la búsqueda de mejores horizontes fuera de las fronteras nacionales, aunque esto implicara el alejamiento de la familia y de los amigos. De no haber sido recogidos, el fallecimiento de los protagonistas privaría a las generaciones venideras de una fuente de información privilegiada, pues no es posible conseguir ciertos datos a través de los documentos escritos o gráficos. Así es pues recogen las percepciones personales en cuestiones como el trabajo, las relaciones sociales con personas de diferentes culturas y/o costumbres, la vida cotidiana - familia, relaciones paterno-filiales, ocio, cultura, etcétera-

Las entrevistas respetan la libertad de narración del entrevistado, aunque los entrevistadores reconducen el relato, a través de preguntas de un cuestionario semidirigido, que intenta recoger diferentes aspectos temáticos:

- Origen familiar, infancia, escuela.
- La vida laboral en España previa a la salida del país.
- La emigración: razones, mecanismo de salida (legal/clandestino), lugar de destino.
- Trayectoria laboral en el país de acogida (actividad desarrollada, afiliación sindical y/o militancia política).
- Redes sociales.
- Trayectoria familiar (segunda generación).
- El retorno (reinserción en la sociedad, ocupación, problemas de adaptación).

Las entrevistas retratan a personas con cierta relevancia en la emigración. Son testimonios de retornados o de personas que viven fuera. Las salidas se produjeron tras la guerra civil o en las décadas de los años cincuenta y sesenta del siglo XX. Reflejan la emigración a Europa – Francia, Bélgica, Alemania, República Checa, Holanda- como a América –Estados Unidos, Chile y Canadá-. La amplitud geográfica que abarca los testimonios proporciona una visión globalizadora desde el punto de vista social, político, económico, cultural y educativo de lo que fue la emigración española en la segunda mitad del siglo XX y principios del XXI.

Las entrevistas se realizaron en España y en los países de acogida, a personas destacadas entre la colonia. Se grabaron en formato audiovisual, a través de video digital de alta definición en cintas de una hora de duración. Son pues documentos originales. Por motivos de conservación y preservación, se reprodujeron en DVD, soporte digital que facilita la consulta pública de cada entrevista catalogada.

El catálogo está compuesto por las siguientes partes: Referencias catalográficas o cuerpo central, compuesto por una ficha catalográfica y el minutado de la cinta. El minutado permite saber el número del disco DVD y el tiempo exacto dedicado a un tema concreto dentro de ese disco. La ficha catalográfica contiene información rápida de la cinta a visionar, al poseer una serie de campos con información relevante como son la signatura, duración, nombre del entrevistado, contenido, materias, instituciones, onomásticos, lugar de emigración, la situación actual del personaje, etcétera. Tras las referencias, los índices: Materias: contiene los descriptores o palabras clave por los que recuperar el documento. Instituciones: contiene los organismos o instituciones en los que el personaje trabajó o desarrollo su actividad política o sindical. Onomásticos: recoge todos aquellos nombres de personas a los que conoció o trató. Geográficos: ciudad y país en el que el biografiado se asentó durante su experiencia migratoria.

Las Referencias Catalográficas presentan el siguiente esquema, que a modo de ejemplo, reproducimos a continuación:

**TIPO:** DVD-R / MINI DV

**LENGUA:** SPA

**UNIDADES DE GRABACION:** 4

**FECHA DE LA ENTREVISTA:** 2006-05-23 / 2006-05-24

**SIGNATURA:** VE-07

**VOL:** 1

**DURACION:** 3'15 horas

**NOMBRE:** Juana Martín Alberruche (17-12 1929)

**LUGAR DE NACIMIENTO:** Madrid (España)



# FICHAS

**TIPO:** DVD-R / MINI DV

**SIGNATURA:** VE-01

**LENGUA:** SPA

**VOL:** 1

**UNIDADES DE GRABACION:** 6

**DURACION:** 5 horas

**FECHA DE LA ENTREVISTA:** 2004-06-15 / 2004-06-17 / 2005-01-21

**NOMBRE:** Antonio Enrique Torrejón (17-09-1928)

**LUGAR DE NACIMIENTO:** Madrid (España)

**SITUACION ACTUAL:** Emigrado. Jubilado.

**E. TECNICO:** Babiano, José-entrevistador; Fernández Asperilla, Ana-entrevistadora

**LUGAR DE LA ENTREVISTA:** Madrid (España)

**COLECCION:** Vidas Emigrantes.

**CONTENIDO:** Narra la historia de su vida en España. Se detiene en la infancia. Detalla su experiencia migratoria primero en Francia y después en Canadá.

**MATERIAS:** GUERRA CIVIL \* NIÑOS \* MECANICO DE VEHICULOS A MOTOR \* SOLDADOR \* INDUSTRIA PETROQUIMICA \* JUBILADO \* TRABAJO CLANDESTINO \* RETORNO DE LOS MIGRANTES

**INSTITUCIONES:** CONSEJO DE RESIDENTES ESPAÑOLES (Canadá) / UNION INTERNACIONAL DE FONTANEROS Y SOLDADORES (Chicago) / CLUB ESPAÑOL DE QUEBEC / CENTRO GALLEGO (Montreal) / CANADIAN AIR/SHELL

**LUGAR DE EMIGRACION:** Albi (Francia); Montreal (Canadá); Québec (Canadá); Gras (Francia); Maizières-les-Metz (Francia)

**ACCESIBLE:** SI

**NOTAS:** Falta VE-1/3 al no poseer sonido.







**TIPO:** DVD-R / MINI DV

**LENGUA:** SPA

**UNIDADES DE GRABACION:** 3

**FECHA DE LA ENTREVISTA:** 2005-12-08

**SIGNATURA:** VE-05

**VOL:** 1

**DURACION:** 2'52 horas

**NOMBRE:** Francisco Sánchez Santiago (26-11-1925)

**LUGAR DE NACIMIENTO:** Aguadulce (Sevilla. España)

**SITUACION ACTUAL:** Emigrado. Jubilado.

**E. TECNICO:** Babiano, José-entrevistador; Fernández Asperilla, Ana-entrevistadora

**LUGAR DE LA ENTREVISTA:** Rueil Malmaison (Francia)

**COLECCION:** Vidas Emigrantes.

**CONTENIDO:** Relato de la vida de un emigrante español en Francia.

**ONOMASTICOS:** GRIMAU, Julián; CARRILLO, Santiago; ANA, Marcos; HIDALGO, Anne-Vicealcaldesa de París; ROZAS, Angel; ELVIRA, Carlos; ALIAGA, Serafín; BORBON, José Alberto de

**MATERIAS:** SINDICALISMO \* BRUTALIDAD POLICIACA \* REFUGIADOS \* DICTADURA \* FUNCIONARIO SINDICAL \* SOLDADOR \* INDUSTRIA DE VEHICULOS A MOTOR \* INDUSTRIA AERONAUTICA \* JUBILADO \* PROCESO DE BURGOS \* JUEGOS DE PELOTA

**INSTITUCIONES:** CGT / SIMCA / SNECMA / FACEEF

**LUGAR DE EMIGRACION:** París (Francia)

**ACCESIBLE:** SI

**NOTAS:** Mala imagen y sonido. A lo largo de la entrevista utiliza galicismos. Anexo con notas.





















# ÍNDICE DE INSTITUCIONES

**APFEEF**

VE-15

**ALIANZA JUVENIL ANTIFASCISTA**

VE-02

**APOYAR**

VE-09, VE-14

**ASOCIACION DE EX PRESOS  
POLITICOS ANTIFRANQUISTAS**

VE-10

**ASOCIACION DE EXILIADOS DEL  
WINIPEGG**

VE-10

**ASOCIACION III REPUBLICA, Bruselas**

VE-07

**ASOCIACION LA ROSA DE LOS  
VIENTOS**

VE-02

**CAMPO DE ALBATERA, Alicante**

VE-02

**CAMPO DE CONCENTRACION DE  
MATTAUSEN**

VE-04

**CANADIAN AIR**

VE-01

**CARCEL DE ALCALA DE HENARES,  
Madrid**

VE-11

**CARCEL DE BURGOS, Burgos**

VE-12

**CARCEL DE CUENCA, Cuenca**

VE-10

**CARCEL DE HUETE, Cuenca**

VE-10

**CARCEL DE VALENCIA, Valencia**

VE-11

**CARCEL DE VENTAS, Madrid**

VE-02, VE-10

**CARCEL DEL COTO, Gijón, Asturias**

VE-08

**CCOO, Confederación Sindical**

VE-01

VE-06

**CLUB GARCIA LORCA, Bruselas**

**CCOO, Confederación Sindical, Federación  
de Pensionistas**

VE-07, VE-12

VE-11

**CLUB GARCIA LORCA, Lieja**

VE-08

**CCOO, Congreso, Madrid, 1984. 3**

VE-06

**CLUB MIGUEL HERNANDEZ, Utrech**

VE-09

**CENTRO DE REFUGIADOS, Francia**

VE-13

**CNT**

VE-02

**CENTRO DE SALUD CERVANTES, París**

VE-13

**COLONIA ESPAÑOLA DE BEZIERS**

VE-15

**CENTRO ESPAÑOL DE BAD  
HOMBURG, Alemania**

VE-06

**CONSEJO DE RESIDENTES  
ESPAÑOLES, Canadá**

VE-01

**CENTRO GALLEGO, Montreal**

VE-01

**CONSEJO DE RESIDENTES  
ESPAÑOLES, Francia**

VE-02, VE-15

**CGT**

VE-02, VE-05

**FACEEF**

VE-05, VE-15

**CIRCULO CULTURAL ESPAÑOL,  
Frankfurt**

VE-06

**FAEEF**

VE-02

**CLUB EL QUIJOTE, Amsterdam**

VE-09

**FAEEH**

VE-09

**CLUB ESPAÑOL DE QUEBEC**

**FASA**

VE-04

**FASA-RENAULT**

VE-04

**FEDERACION DE DEPORTADOS,  
Francia**

VE-13

**FEDERACION ESPAÑOLA DE  
CENTROS Y ASOCIACIONES EN  
HOLANDA**

VE-09

**FESTIVAL MUNDIAL DE LA  
JUVENTUD, Bucarest, 1953. 4**

VE-04

**FORD, Amsterdam**

VE-09

**GRUPO DE TEATRO CASTAÑUELA 70**

VE-13

**GRUPO DE TEATRO TABANO**

VE-13

**HOAC**

VE-09

**INSTITUTO ESPAÑOL DE  
EMIGRACION, España**

VE-06, VE-09

**INSTITUTO ESPAÑOL DE  
EMIGRACION. Casa de España, Béziers**

VE-15

**ISLA DE ELLIS, EE.UU.**

VE-03

**IZQUIERDA UNIDA**

VE-06, VE-11

**JOC**

VE-09

**JSU**

VE-04, VE-10

**JUVENTUDES LIBERTARIAS**

VE-02

**MINA LA CAMOCHA, Gijón, Asturias**

VE-08

**MOVIMIENTO ASOCIATIVO  
COORDINADO DE EMIGRANTES  
ESPAÑOLES EN HOLANDA**

VE-09

**PCE**

VE-02, VE-04, VE-06,

VE-07, VE-08, VE-09,

VE-10, VE-11, VE-13,

VE-15

**PCF**

VE-10

VE-02, VE-13

**UNION DE MUJERES DEMOCRATAS**

**PCPE**

VE-11

VE-06

**UNION INTERNACIONAL DE  
FONTANEROS Y SOLDADORES,  
Chicago**

**PEGASO**

VE-04

VE-01

**POUM**

VE-02

**RENAULT**

VE-04

**LA SAMARITANA**

VE-02

**SHELL**

VE-01

**SIMCA**

VE-05

**SNECMA**

VE-05

**SOCIEDAD CULTURAL GIJONESA**

VE-06

**SOFASA**

VE-04

**STANFORD SCHOOL**

# ÍNDICE DE MATERIAS

## **1° DE MAYO**

VE-06, VE-10, VE-12

## **ALTA DIRECCION**

VE-04

## **ANARQUISMO**

VE-02, VE-13

## **ASISTENCIA MEDICA**

VE-13

## **ASOCIACIONES**

VE-02, VE-07, VE-09

## **AYUDA ESTATAL**

VE-13, VE-15

## **BRUTALIDAD POLICIACA**

VE-02, VE-05, VE-08,

VE-10, VE-11

## **CHAPISTA CALDERERO**

VE-15

## **COMUNISMO**

VE-02, VE-04, VE-06,

VE-07, VE-08, VE-09,

VE-10, VE-11, VE-12,

VE-13

## **CONDICIONES DIFICILES DE TRABAJO**

VE-15

## **CUIDADO INFANTIL**

VE-07, VE-14

## **DICTADURA**

VE-02, VE-03, VE-04,

VE-05, VE-07, VE-08,

VE-09, VE-10, VE-11,

VE-12, VE-13, VE-14,

VE-15

## **DISCRIMINACION RACIAL**

VE-03

## **EDUCACION PARA MIGRANTES**

VE-09, VE-14

## **ELECTRICISTA**

VE-09

## **ENFERMEDAD PROFESIONAL**

VE-13, VE-15

**ENSEÑANZA DE LA LENGUA  
MATERNA**

VE-09, VE-14, VE-15

**FUNCIONARIO SINDICAL**

VE-05, VE-06

**GUERRA CIVIL**

VE-01, VE-02, VE-03,  
VE-04, VE-07, VE-08,  
VE-10, VE-13

**HILATURA**

VE-10

**HUELGA**

VE-06, VE-09, VE-12  
VE-15

**INDUSTRIA AERONAUTICA**

VE-05

**INDUSTRIA DE VEHICULOS A  
MOTOR**

VE-04, VE-05, VE-06,  
VE-09

**INDUSTRIA PETROQUIMICA**

VE-01

**JUBILADO**

VE-01, VE-02, VE-03,  
VE-04, VE-05, VE-07,

VE-08, VE-09, VE-10,  
VE-11, VE-12, VE-14,  
VE-15

**JUEGOS DE PELOTA**

VE-05

**JUICIO DE BURGOS**

VE-13

**LINEA DE MONTAJE**

VE-09

**MAESTRO**

VE-14

**MANIFESTACIONES**

VE-06, VE-08, VE-10,  
VE-12, VE-13

**MECANICO DE VEHICULOS A  
MOTOR**

VE-01

**MEDICO**

VE-13

**MINERO**

VE-07, VE-08, VE-12  
VE-13

**MONJAS**

VE-03

**MUJERES**

VE-02, VE-03, VE-07,  
VE-08, VE-09, VE-10,  
VE-12, VE-13

**NIÑOS**

VE-01, VE-04, VE-07,  
VE-09, VE-13, VE-14,  
VE-15

**OBRERO DEL VESTIDO**

VE-02, VE-11

**OBRERO INDUSTRIAL**

VE-08, VE-09

**OBRERO METALURGICO**

VE-15

**OPRESION**

VE-04

**PENA DE MUERTE**

VE-02, VE-10, VE-11  
VE-13

**PERSONAL MEDICO**

VE-09

**POLITICA MIGRATORIA**

VE-09, VE-09, VE-14

**PRESTACIONES DE INVALIDEZ**

VE-09

**PRESTACIONES DE VEJEZ**

VE-09, VE-14

**PRESTACIONES POR DESEMPLEO**

VE-06

**PRIMAVERA DE PRAGA**

VE-11

**PRISIONEROS**

VE-02, VE-04, VE-07  
VE-08, VE-10, VE-11,  
VE-12, VE-13

**PROCESO 1001**

VE-15

**PROCESO DE BURGOS**

VE-05, VE-07, VE-10,  
VE-12, VE-15

**RECESION ECONOMICA**

VE-03

**REFUGIADOS**

VE-02, VE-04, VE-05,  
VE-07, VE-08, VE-10,  
VE-11, VE-12, VE-12,  
VE-13

**RESTAURANTE**

VE-03

**RETORNO DE LOS MIGRANTES**

VE-01, VE-03, VE-06,  
VE-07, VE-08, VE-09,  
VE-10, VE-11, VE-12,  
VE-14

**SEGREGACION RACIAL**

VE-03

**SINDICALISMO**

VE-02, VE-05, VE-06

**SOLDADOR**

VE-01, VE-05, VE-15

**TEATRO**

VE-13

**TRABAJADOR DE LA  
ALIMENTACION**

VE-07, VE-11, VE-12

**TRABAJADOR DE TEMPORADA**

VE-15

**TRABAJADOR DOMESTICO**

VE-07, VE-08, VE-11,  
VE-12

**TRABAJADOR MIGRANTE**

VE-06, VE-12

**TRABAJADOR SINDICALIZADO**

VE-15

**TRABAJO A DESTAJO**

VE-15

**TRABAJO CLANDESTINO**

VE-01, VE-08, VE-12  
VE-15

**VENDEDOR**

VE-10

**VIVIENDA**

VE-12

**VIVIENDA DE LOS TRABAJADORES**

VE-09, VE-15

# ÍNDICE DE ONOMÁSTICOS

**ALIAGA, Serafín**

VE-05

VE-03

**ANA, Marcos**

VE-05, VE-07, VE-09,

VE-12

**GALAN, Manuel**

VE-09

**BAYON, Casimiro**

VE-08, VE-12

**GRIMAU, Ángela**

VE-02, VE-12

**BAYON, Victor**

VE-12

**GRIMAU, Julián**

VE-02, VE-04, VE-05,

VE-07, VE-09, VE-10,

VE-11, VE-12, VE-15

**BORBON, José Alberto de**

VE-05

**HIDALGO, Anne, Vicealcaldesa de París**

VE-05

**CARRILLO, Santiago**

VE-02, VE-05, VE-06,

VE-07, VE-10

**IBARRURI, Dolores**

VE-02, VE-07

**ELVIRA, Carlos**

VE-05

**JULIAN, Narciso**

VE-02

**FERNANDEZ INGUANZO, Horacio "El  
Paisano"**

VE-12

**LLERAS RESTREPO, Carlos, Presidente  
de Colombia**

VE-04

**FRANCO POLO, Carmen**

**LOPEZ, Justo**

VE-02

**MERA, Cipriano**

VE-02

**MESEGUER, José**

VE-07

**MONTERO, Leónides, Secretario**

**Confederal de CC.OO. de Emigración**

VE-06

**NERUDA, Pablo**

VE-10

**PATIÑO, Pedro**

VE-02

**PEREZ, Constantina "Tina"**

VE-12

**PEREZ, Justo**

VE-12

**PUNTER, Antonio**

VE-09

**ROZAS, Angel**

VE-05

**SANCHA, José, pintor**

VE-04

# ÍNDICE DE GEOGRÁFICOS

**Albi. Francia**

VE-01

**Amsterdam. Holanda**

VE-09

**Béziers. Francia**

VE-15

**Bobigny. Francia**

VE-02

**Bruselas. Bélgica**

VE-07, VE-12

**Fianen. Holanda**

VE-14

**Frankfurt. Alemania**

VE-06

**Gras. Francia**

VE-01

**Lieja. Bélgica**

VE-08

**Madrid. España**

VE-14

**Maizières-les-Metz. Francia**

VE-01

**Montpellier. Francia**

VE-04

**Montreal. Canadá**

VE-01

**París. Francia**

VE-02, VE-05, VE-12

VE-13

**Praga. República Checa**

VE-11

**Quebec. Canadá**

VE-01

**Rion. Francia**

VE-13

**San Francisco, California, Estados  
Unidos**

VE-03

**Santiago. Chile**

VE-10

**Toulouse. Francia**

VE-11

**Utrech. Holanda**

VE-09